

**A BIZOTTSÁG 1944/2004/EK RENDELETE****(2004. november 10.)****a Kínai Népköztársaságból származó textil- és ruhaipari termékek kvótái közötti átcsoportosítások engedélyezéséről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a meghatározott textiltermékek harmadik országból történő behozatalának közös szabályairól szóló, 1993. október 12-i 3030/93/EGK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 7. cikkére,

mivel:

- (1) A legutóbb a 2000. május 19-én parafált és a 2000/787/EK tanácsi határozattal<sup>(2)</sup> jóváhagyott, levélváltás formájában létrejött megállapodással módosított és kibővített, az Európai Gazdasági Közösség és a Kínai Népköztársaság által 1988. december 9-én parafált és a 90/647/EGK tanácsi határozattal<sup>(3)</sup> jóváhagyott, a textiltermékek kereskedelméről szóló megállapodás 5. cikke úgy rendelkezik, hogy a kontingensek között lehetséges átcsoportosításokat végrehajtani. Ezeket a rugalmassági rendelkezéseket a Kereskedelmi Világszervezet Textilipari Monitoring Bizottsága tudomására hozták, miután Kína csatlakozott a WTO-hoz.
- (2) A Kínai Népköztársaság 2004. augusztus 2-án a 2003-as kontingensévről a 2004-es kontingensévre történő átcsoportosításokra vonatkozó kérvényt nyújtott be.
- (3) A Kínai Népköztársaság által kért átcsoportosítások az 1988. december 9-én parafált, az Európai Gazdasági

Közösség és a Kínai Népköztársaság közötti, a textiltermékek kereskedelméről szóló megállapodás 5. cikkében említett, illetve a 3030/93/EGK rendelet VIII. mellékletének 9. oszlopában megállapított rugalmassági rendelkezések határai között vannak.

- (4) A rendelkezésre álló mennyiségek keretén belül helyénvaló a kérelemnek helyt adni.
- (5) Kívánatos, hogy ez a rendelet a kihirdetését követő napon hatályba lépjen annak érdekében, hogy a gazdasági szereplők az átcsoportosítást minél hamarabb igénybe vehessék.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a 3030/93/EGK rendelet 17. cikkével létrehozott, textiltermékekkel foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

Az Európai Közösség és a Kínai Népköztársaság közötti, a textiltermékek kereskedelméről szóló megállapodásban rögzített, a Kínai Népköztársaságból származó textiltermékekre vonatkozó keretmennyiségek közötti átcsoportosítások a 2004. évi kontingensre engedélyezettek, az e rendelet mellékletének megfelelően.

**2. cikk**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. november 10-én.

a Bizottság részéről

Pascal LAMY

a Bizottság tagja

<sup>(1)</sup> HL L 275., 1993.11.8., 1. o. A legutóbb az 1627/2004/EK rendelettel (HL L 295., 2004.9.18., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 314., 2000.12.14., 13. o.

<sup>(3)</sup> HL L 352., 1990.12.15., 1. o.

## MELLÉKLET

| 720 Kína |       |        |                  |                                                        | KIIGAZÍTÁS<br>Átcsoportosítások a 2003.<br>kontingensévről |       |                              |
|----------|-------|--------|------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------|------------------------------|
| Csop.    | Kat.  | Egység | 2004. évi korlát | Munkaszint normál<br>rugalmasság<br>alkalmazása esetén | Mennyiség                                                  | %     | Új kiigazított<br>munkaszint |
| IA       | 1     | kg     | 4 770 000        | 4 455 350                                              | 190 800                                                    | 4,0   | 4 646 150                    |
| IA       | 2a    | kg     | 4 359 000        | 4 533 360                                              | 121 624                                                    | 2,8   | 4 654 984                    |
| IA       | 3     | kg     | 8 088 000        | 8 233 380                                              | 30 631                                                     | 0,4   | 8 264 011                    |
| IA       | 3a    | kg     | 2 769 000        | 2 879 760                                              | 89 653                                                     | 3,2   | 2 969 413                    |
| IB       | 5     | db     | 39 422 000       | 39 814 430                                             | 63 825                                                     | 0,2   | 39 878 255                   |
| IB       | 5a    | db     | 250 000          | 257 500                                                | 10 000                                                     | 4,0   | 267 500                      |
| IB       | 6     | db     | 40 913 000       | 41 294 420                                             | 176 003                                                    | 0,4   | 41 470 423                   |
| IB       | 7     | db     | 17 093 000       | 17 605 790                                             | 683 720                                                    | 4,0   | 18 289 510                   |
| IB       | 8     | db     | 27 723 000       | 28 554 690                                             | 462                                                        | 0,002 | 28 555 152                   |
| IIA      | 9     | kg     | 6 962 000        | 7 406 210                                              | 61 956                                                     | 0,9   | 7 468 166                    |
| IIA      | 20/39 | kg     | 11 361 000       | 11 901 840                                             | 99 954                                                     | 0,9   | 12 001 794                   |
| IIA      | 22    | kg     | 19 351 000       | 16 780 878                                             | 774 040                                                    | 4,0   | 17 554 918                   |
| IIA      | 23    | kg     | 11 847 000       | 3 202 410                                              | 473 880                                                    | 4,0   | 3 676 290                    |
| IIB      | 13    | db     | 586 244 000      | 613 195 160                                            | 285 710                                                    | 0,05  | 613 480 870                  |
| IIB      | 14    | db     | 17 887 000       | 18 423 610                                             | 715 480                                                    | 4,0   | 19 139 090                   |
| IIB      | 15    | db     | 20 131 000       | 21 072 590                                             | 274 510                                                    | 1,4   | 21 347 100                   |
| IIB      | 16    | db     | 17 181 000       | 18 241 410                                             | 149 117                                                    | 0,9   | 18 390 527                   |
| IIB      | 17    | db     | 13 061 000       | 13 452 830                                             | 522 440                                                    | 4,0   | 13 975 270                   |
| IIB      | 26    | db     | 6 645 000        | 7 077 360                                              | 180 460                                                    | 2,7   | 7 257 820                    |
| IIB      | 28    | db     | 92 909 000       | 101 270 810                                            | 3 220 806                                                  | 3,5   | 104 491 616                  |
| IIB      | 29    | db     | 15 687 000       | 16 410 980                                             | 126 255                                                    | 0,8   | 16 537 235                   |
| IIB      | 31    | db     | 96 488 000       | 100 979 370                                            | 42 992                                                     | 0,04  | 101 022 362                  |
| IIB      | 78    | kg     | 36 651 000       | 36 762 570                                             | 934 242                                                    | 2,5   | 37 696 812                   |
| IIB      | 83    | kg     | 10 883 000       | 11 378 820                                             | 274 079                                                    | 2,5   | 11 652 899                   |
| IIIB     | 97    | kg     | 2 861 000        | 3 118 490                                              | 114 440                                                    | 4,0   | 3 232 930                    |
|          | 163   | kg     | 8 481 000        | 8 921 840                                              | 13 235                                                     | 0,2   | 8 935 075                    |
| egyéb    | X20   | kg     | 59 000           | 60 770                                                 | 2 380                                                      | 4,0   | 63 130                       |

| 720 Kína |       |        |                  |                                                        | KIIGAZÍTÁS<br>Átcsoportosítások a 2003.<br>kontingensévről |     |                              |
|----------|-------|--------|------------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----|------------------------------|
| Csop.    | Kat.  | Egység | 2004. évi korlát | Munkaszint normál<br>rugalmasság alkalmazása<br>esetén | Mennyiség                                                  | %   | Új kiigazított<br>munkaszint |
| egyéb    | X117  | kg     | 684 000          | 745 560                                                | 27 360                                                     | 4,0 | 772 920                      |
| egyéb    | X118  | kg     | 1 513 000        | 1 649 170                                              | 60 520                                                     | 4,0 | 1 709 690                    |
| egyéb    | X122  | kg     | 220 000          | 226 600                                                | 8 800                                                      | 4,0 | 235 400                      |
| egyéb    | X136A | kg     | 462 000          | 475 860                                                | 18 480                                                     | 4,0 | 494 340                      |
| egyéb    | X156  | kg     | 3 986 000        | 4 105 580                                              | 159 440                                                    | 4,0 | 4 265 020                    |
| egyéb    | X157  | kg     | 13 738 000       | 13 933 540                                             | 549 520                                                    | 4,0 | 14 483 060                   |
| egyéb    | X159  | kg     | 4 352 000        | 4 482 560                                              | 174 080                                                    | 4,0 | 4 656 640                    |